

NUACHTLITIR MEITHEAMH 2014

Laethanta Saoire an tSamhraidh/ Summer Holidays

Tosóidh laethanta saoire an tSamhraidh ag 12.00i.n. Aoine 27 Meitheamh 2014. Beidh an scoil ag áthoscailt ar an **29 Lúnasa**. Lean an clár seo leanas le do thoil:

*Summer holidays begin at 12.00pm on Friday 27 June 2014. The school will re-open on **29 August 2014**.*

Please consult the following timetable:

| |
|--|
| Dúnfaidh an scoil ar an 27 Meitheamh./ The school will close on the 27 of June. Rachaidh na naíonáin abhaile ag 11.45./ The infants will finish @ 11.45am Rachaidh Rang 1 go 6 abhaile ag 12.00/ 1 st to 6 th class will finish @ 12.00. |
|--|

Airgead le n-íoc/ Monies owed:

Tá billí scoile curtha abhaile. Meabhraítear daoibh táillí don bhliain a íoc chomh luath agus is féidir, le bhur dtoil? Ba cheart go mbeadh liostaí leabhair ag gach rang faoin am seo. Cuirfear amach Billí don bhliain 2014/15 I Mí Meán Fómhair.

Letters were sent home detailing outstanding monies. Can all outstanding bills for the current school year be paid as soon as possible, please? All classes should have their book lists by now. School fees for 2014/15 will be sent out in September.

Éadaí scoile áthlámhe/Second hand school clothes

Beidh fáilte roimh éadaí scoile áthlámhe sa scoil. Tá cead ag na páistí gnáth éadaí a chaitheamh don tseachtain dheireanach. Beidh Maria i gceannas ar an bhailiúchán agus tá fáilte roimh chabhair!

Old usable school uniforms can be donated to the school or swapped. To facilitate this school uniform is optional for the last week of school. Maria will be heading the collection and volunteers are welcome to help out.

Cnónna sa Scoil/Nut allergies

Ní cheadaítear aon chrónna a thógáil ar scoil ag am ar bith nó aon táirgí le cnónna iontu a thógáil ar scoil. Tá ailéirge an-dáinséireach ag roinnt páistí sa scoil le cnónna.

A reminder that children are not permitted to bring nuts or any nut products to school as a number of children have a life-threatening allergy to these products.

Níl cead paicéid brioscaí cosúil le Belvita srl a sheoladh ar scoil mura bhfuil scríobh ar an phaicéad chun léiriú nach bhfuil aon cnónna ann. Tá líon mór paistí le ailéirgí sa scoil faoi láthair.

Packets of biscuits such as Belvita are strictly forbidden in school. We have several children with nut allergies and we ask you once again to please ensure no foods with traces of nuts are in childrens' lunch boxes.

Turasanna scoile/School tours

Bhain na ranganna ar fad an sult as a dturas scoile.

‘Sé polasaí na scoile ná go bhfuil costaisí gníomhaíochtaí scoile bunaithe ar gach duine ag glacadh páirt iontu. Tá sé seo déanta chun na costaisí a choinneáil chomh íseal agus is féidir agus chun a bheith cothrom le gach duine. Ár mbuíochas don fhoireann ar fad a d’eagraigh na himeachtaí.

All classes enjoyed their school tours. It is the school policy that the costs of all school activities are calculated based on full participation by all pupils. This is done in order to keep overall costs to families consistently as low as possible, and in the interest of fairness. Our thanks to all staff who coordinated those trips.

An Chéad Chomaoineach/First Communion

Buíochas mór do Múinteoir Eoin agus Múinteoir Niamh, do na múinteoirí cór, don Ath. Ó Cochláin, do na tuismitheoirí a chur an cóisir ar fáil, agus do dhaltaí Rang a dó a chur go mór leis an lá.

A huge thanks to Múinteoir Eoin and Múinteoir Niamh, to the choir teachers, to Ath. Ó Cochláin, to the parents who organised the party and especially to the pupils of Rang 2 who made the day for us.

Lá Spóirt/ Sports Day

Bhí Lá Spóirt Ghaelscoil Uí Earcáin ar siúl an tseachtain seo caite ar lá alainn grianmhar.

A very successful Sports day was held last week in the school on a beautiful sunny day.

Cnoc Copar & Ticéidí Bus / Cnoc Copar & Bus Receipts

Meabhrúcháin go mbailíonn muid bhur dticéidí sóinseáil ón mbus agus aon airgead copar atá ina luí timpeall an tí. I mbliana do bhailigh muid thart ar €115.60 agus bíonn an tairgead an chabhrach le billí móra teasa a íoc.

Just a little reminder that Gaelscoil Uí Earcáin will happily take all of the bus receipts you don't want to redeem and any coppers you have lying around the house. So far this year we've managed to raise €115.60 which helps with large heating bills.

Ceolchoirm dheireadh na bliana/ End of year concerts

Seo clár do cheolchoirm dheireadh na bliana:

| | | | |
|-------------|-----------|-------------|---------|
| Dé hAoine | 20/6/2014 | Naí Bheaga | 12.30in |
| Dé Luain | 23/6/2014 | Naí Mhóra | 12.30in |
| Dé Máirt | 24/6/2014 | Rang 1 & 2 | 2.00in |
| Dé Céadaoin | 25/6/2014 | R 3,4,5 & 6 | 2.00in |

Naíonáin Bheaga 2013/Junior Infants 2013

Tá a gcéad bhliain caite ag ár Naíonáin Bheaga ar scoil agus táimid an bhródúil as ár 45 gaelgóirí beaga nua. Coinnígí suas le labhairt na Gaeilge i rith an tSamhraidh.

Our Junior Infants have spent their first year in school and we're very proud of our 45 new 'gaelgoiri'. Keep up the Gaeilge over the summer.

Pairceáil taobh amuigh den ngeata/Parking outside the gate

Tá cosc iomlán ar pháirceáil ar an stráice ar thaobh na láimhe clé den gheata. Iarrtar ar na tuismitheoirí i gcarranna a bheith ag faire amach do na coisithe lasmuigh de gheataí na scoile.

Parking is not permitted on the tarmac area to the left of the school gate as you approach the school. Parents in cars are asked to be more aware of pedestrians outside the school gates.

Saoire/Holidays

Guímid gach rath ar Múinteoirí Barbara agus Jenna atá ag dul ag taisteal an bhliain seo chugainn agus ar Múinteoir Michelle atá ag fanacht san Astráil bliain eile.

Guímid Saoire sona, ciúin, sláintiúil oraibhse tuismitheoirí agus páistí. Feicimid sibh ar an 29 Lúnasa. *We wish Múinteoir Barbara and Múinteoir Jenna happy travels next year and also Múinteoir Michelle who is spending another year in Australia.*

We wish all of you parents and children a happy, peaceful and healthy Summer Holiday. See you all on 29 August.